蒹葭翻译及原文的拼音

《蒹葭》是《诗经·国风》中的一首著名诗歌，它以一种凄美而深远的意境描绘了诗人对意中人的思念之情。这首诗以其优美的文字和深刻的情感表达，在中国文学史上占据了一席之地。以下是《蒹葭》的原文以及其拼音，并附上现代汉语的翻译。

原文与拼音

蒹葭苍苍，白露为霜。

jiān jiā cāng cāng ， bái lù wéi shuāng 。

所谓伊人，在水一方。

suǒ wèi yī rén ， zài shuǐ yī fāng 。

溯洄从之，道阻且长。

sù huí cóng zhī ， dào zǔ qiě cháng 。

溯游从之，宛在水中央。

sù yóu cóng zhī ， wǎn zài shuǐ zhōng yāng 。

蒹葭萋萋，白露未晞。

jiān jiā qī qī ， bái lù wèi xī 。

所谓伊人，在水之湄。

suǒ wèi yī rén ， zài shuǐ zhī méi 。

溯洄从之，道阻且跻。

sù huí cóng zhī ， dào zǔ qiě jī 。

溯游从之，宛在水中坻。

sù yóu cóng zhī ， wǎn zài shuǐ zhōng chí 。

蒹葭采采，白露未已。

jiān jiā cǎi cǎi ， bái lù wèi yǐ 。

所谓伊人，在水之涘。

suǒ wèi yī rén ， zài shuǐ zhī sì 。

溯洄从之，道阻且右。

sù huí cóng zhī ， dào zǔ qiě yòu 。

溯游从之，宛在水中沚。

sù yóu cóng zhī ， wǎn zài shuǐ zhōng zhǐ 。

翻译

芦苇茂盛一片苍翠色，清晨白露凝结成了霜。

所怀念的那个心上人啊，她就站在河水的那一方。

逆流而上去追寻她的身影，道路险峻又漫长。

顺流而下去寻找她的踪迹，仿佛就在水中的小洲上。

芦苇生长得更加繁茂，清晨的白露还未完全干涸。

所怀念的那个心上人啊，她就站在河岸的边缘。

逆流而上去追寻她的身影，道路险峻而且难行。

顺流而下去寻找她的踪迹，仿佛就在水中的小岛上。

芦苇摇曳着采集它们，清晨的白露还没有消散。

所怀念的那个心上人啊，她就站在河边的地方。

逆流而上去追寻她的身影，道路险峻而又迂回。

顺流而下去寻找她的踪迹，仿佛就在水中的浅滩上。

解析

这首诗使用了重复和变奏的手法来加强情感的表现力。通过描写自然景象的变化——从“苍苍”到“萋萋”再到“采采”，以及白露由“为霜”至“未晞”最后到“未已”的过程，象征着时间的流逝和主人公无尽的等待。“伊人”的位置不断变化，从“在水一方”到“在水之湄”，再到“在水之涘”，暗示了求而不得、可望而不可即的爱情主题。整首诗充满了浪漫主义色彩，展现了古代中国人对于爱情的美好向往和追求。

文化意义

《蒹葭》不仅是一首优美的爱情诗，也是中华文化宝库中一颗璀璨的明珠。它反映了当时人们的生活环境和社会风貌，同时也传达出了古人对于美好事物的珍视和追求。即使历经千年，《蒹葭》仍然能够触动人心，引发人们对纯真感情的共鸣。这种跨越时空的艺术魅力，正是中国古代文学得以流传至今的重要原因之一。

本文是由懂得生活网（dongdeshenghuo.com）为大家创作